

# Szakáll- és hajvágó



## Használati útmutató és jótállási jegy

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg • 71806AS6X6III



## **Kedves Vásárlónk!**

Új szakáll- és hajvágó készüléke kézre áll és használata egyszerű. Az akkumulátorról működtetett készülék mozgásszabadságot biztosít és biztonságosan használható a fürdőszobában, és az akkumulátor kijelzőjén folyamatosan látható a töltési állapot.

Akár modern, rövid frizurát szeretne, akár szakállát kívánja naponta ápolni: A készülék a két, különböző vágási hosszakhoz beállítható feltéttel (2 - 36 mm) vagy feltét nélkül (0,5 mm) egyenletes és tiszta vágást biztosít a kívánt hosszúságban.

Kívánjuk, hogy lelje örömét új szakáll- és hajvágó készülékében.

**A Tchibo csapata**

# Tartalom

- 5 Megjegyzések az útmutatóhoz**
- 6 Biztonsági előírások**
- 9 Termékrajz (tartozékok)**
- 10 Akkumulátorok feltöltése**
  - 11 Töltési állapot kijelző
  - 11 Akkumulátorokkal kapcsolatos útmutatások
  - 12 A készülék hálózati adapterrel való használata (Direct Drive)
- 13 Vágás és nyírás - a helyes eljárás**
  - 13 Használati tanácsok és útmutatások
  - 13 Ritkítás funkció
  - 14 Fésűfeltétek
- 15 Használat**
  - 15 Haj- és szakállvágás és -ritkítás
  - 15 Kontúrvágás és a nyak borotválása
- 16 Tisztítás**
  - 16 A borotvafej tisztítása
  - 17 A borotvafej olajozása
  - 17 A borotvafej cseréje
- 18 Műszaki adatok**
- 19 Üzemzavar / Hibaelhárítás**
- 20 Hulladékkezelés**
- 21 Jótállási jegy**

## Megjegyzések az útmutatóhoz

A termék biztonsági műszaki megoldásokkal rendelkezik. Ennek ellenére figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat. Az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni.

Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

Az útmutatóban szereplő jelek:



Ez a jel sérülésveszélyre utal.



Ez a jel az elektromos áram használatából adódó sérülésveszélyre utal.

A **VESZÉLY** szó esetleges súlyos sérülésekre és életveszélyre utal.

A **VIGYÁZAT** szó sérülésekre és súlyos anyagi károokra utal.

A **FIGYELEM** szó könnyebb sérülésekre vagy rongálódásokra utal.



A kiegészítő információkat így jelöljük.



### Rendeltetés

A szakáll- és hajvágó haj és szakáll nyírására és vágására alkalmas. Ne használja állatszőr vagy műszőr nyírására!

A szakáll- és hajvágó magánháztartásokban való felhasználásra készült, ipari célokra nem alkalmas.

### **VESZÉLY gyermekek és elektromos készülékek kezelésére korlátozott mértékben képes személyek esetében**

- A készüléket nem használhatják gyermekek és olyan személyek, akik fizikai, szellemi vagy érzékeléssel kapcsolatos képességeik miatt, illetve kellő tapasztalat vagy megfelelő ismeretek hiányában nem képesek biztonságosan kezelni azt. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A gyermekeket a csomagolóanyagtól és a termék apró alkatrészeitől tartsa távol. Többek között fulladásveszély áll fenn!

### **VESZÉLY elektromos áram használata következtében**

- Tisztításhoz csak a borotvafejet tartsa folyó víz alá (magát a készüléket ne). A szakáll- és hajvágót nem szabad vízbe meríteni.
- A töltőkészülék, a hálózati adapter, a csatlakozókábel és a szakáll- és hajvágó nem érintkezhet vízzel vagy egyéb folyadékkal az elektromos hálózatról való működtetés folyamán, mivel ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Ne használja a hálózatról működtetett szakáll- és hajvágót közvetlenül a fürdőkádban vagy a zuhany alatt, a fürdőkádtól, illetve zuhanyzótól 1 méter távolságon belül, vagy vízzel töltött mosdókagyló felett. Ne is helyezze a készüléket a ezekre a helyekre.

- Ha a hálózatról üzemeltetett szakáll- és hajvágó készülék vízbe esik, ne nyúljon utána! Húzza ki azonnal a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatból. Várjon, amíg megszárad a szakáll- és hajvágó készülék.
- Ha a szakáll- és hajvágó készülék akkumulátorról történő működtetés vagy tisztítás közben nedvessé válik, akkor várjon, amíg teljesen megszárad, és csak ezután helyezze a töltőkészülékre, vagy csatlakoztassa a hálózati adapterhez. Különösen a markolat alján lévő érintkezőknek teljesen száraznak kell lenniük.
- Soha ne fogja meg nedves kézzel a hálózati adaptert, amikor bedugja a csatlakozóaljzatba, illetve kihúzza belőle.
- Ne helyezze üzembe a szakáll- és hajvágót, ha azon, a töltőkészüléken, a csatlakozókábelben vagy a hálózati adapteren sérülés látható.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzattól, ...  
... ha hosszabb ideig nem használja a készüléket,  
... ha használat közben üzemzavar lép fel,  
... vihar esetén,  
... mielőtt megtisztítja a szakáll- és hajvágót.  
Mindig a hálózati adaptert húzza, ne a csatlakozókábelt.
- Tartsa távol a csatlakozókábelt hőforrásoktól és éles szélektől.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a hálózati adaptert, amelynek hálózati feszültsége megegyezik az adapter műszaki adataival.

- Ne nyissa fel a szakáll- és hajvágót. Semmilyen változtatást ne hajtson végre a készüléken. A szakáll- és hajvágó, a töltőkészülék, valamint a hálózati adapter javíttatását csak szakszervizben végeztesse, vagy forduljon a kereskedőhöz. A csatlakozókábel sérülése esetén ki kell cserélni a hálózati adaptert.

### **VIGYÁZAT - sérülésveszély**

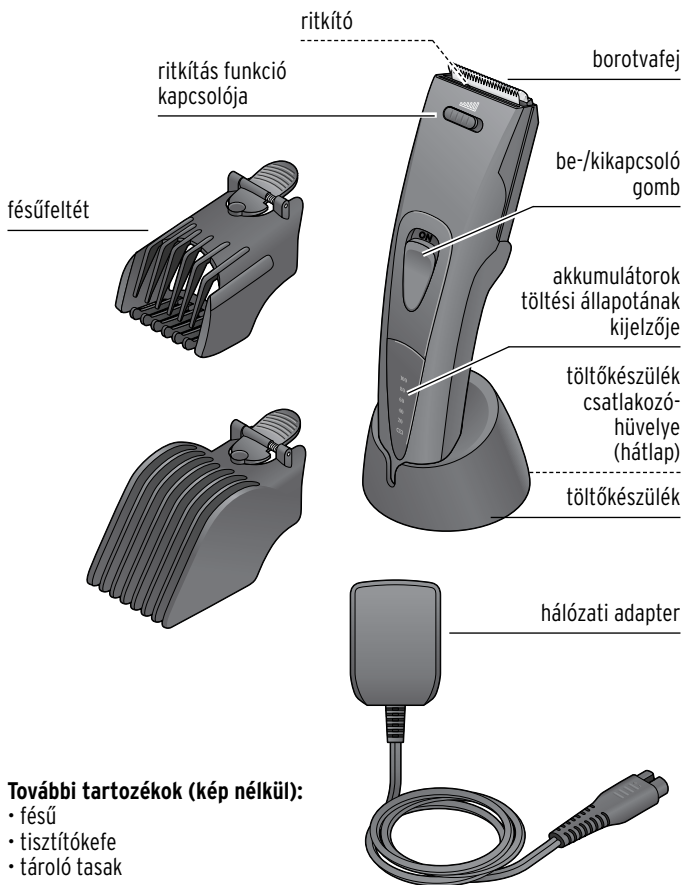
- Ne használja a szakáll- és hajvágót hibás feltéttel.
- Csak az eredeti tartozékokat használja.
- A borotvafej nagyon éles. Legyen nagyon óvatos, ha feltét nélkül használja a készüléket.

### **FIGYELEM - anyagi károk**

- Csak a mellékelt vagy egy azzal megegyező műszaki adatokkal rendelkező hálózati adaptert használjon, másként a készülék károsodhat. Ugyanez vonatkozik a töltőkészülékre is.
- Először dugja be a hálózati adapter csatlakozódugóját a szakáll- és hajvágó készülék vagy a töltőkészülék csatlakozóhüvelyébe, és csak ezután csatlakoztassa a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzathoz.
- Semmiképpen se próbálja házilag megélezni a borotvafejet.
- Semmiképpen ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig +10 °C alatti vagy +40 °C feletti hőmérsékleteknek.
- Nem teljesen kizárt, hogy egyes lakk és műanyag bevonatok vagy különböző bútorápoló szerek a termék csúszásgátló talpait felpuhítják vagy károsítják. Szükség esetén helyezzen a töltőkészülék alá csúszásmentes alátétet, így elkerülhető, hogy nyomok maradjanak a bútoron.



## Termékrajz (tartozékok)

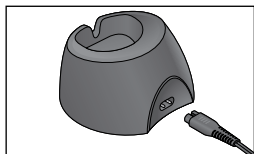


## Akkumulátorok feltöltése

### VIGYÁZAT - anyagi károk

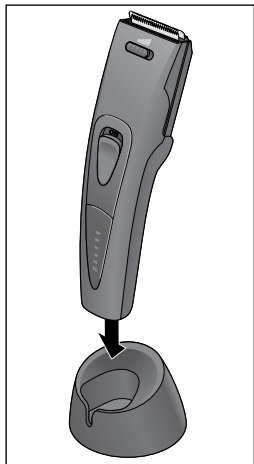
- Először a hálózati adapter csatlakozódugóját dugja be a töltőkészülék csatlakozóhüvelyébe, és csak ezután csatlakoztassa a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzathoz.

Az első üzembe helyezés előtt teljesen fel kell tölteni az akkumulátorokat. Ehhez ki kell kapcsolni a készüléket.



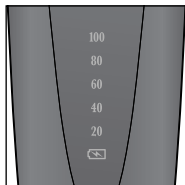
1. Csatlakoztassa a hálózati adapter csatlakozódugóját a töltőkészülék csatlakozóhüvelyéhez.
2. Csatlakoztassa a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzathoz.
3. Tegye a szakáll- és hajvágót a töltőkészülékre. A szakáll- és hajvágó töltési állapot kijelzője mutatja a töltési folyamatot és állapotot; az akkumulátorok töltődnek.

Az első feltöltés kb. 10 órát vesz igénybe. A további feltöltések kb. 5 órát vesznek igénybe.



- i** Első alkalommal legalább 10 órán keresztül töltsse az akkumulátorokat - akkor is, ha az első bekapcsoláskor a töltési állapot kijelző összes LED-je világít.

## Töltési állapot kijelző



- Az akkumulátoros működési idő teljesen feltöltött akkumulátorok esetén kb. 50 perc.
  - A töltési állapot kijelző LED-jei töltési állapottól függően világítanak (100%-os töltöttség = 5 LED világít, 80%-os töltöttség = 4 LED világít stb.).
- Ha teljesen fel vannak töltve az akkumulátorok, az összes LED világít.
  - Ha villog az elem jel, fel kell tölteni az akkumulátorokat.
  - Ha használat közben leáll a szakáll- és hajvágó, akkor a hálózati adapterrel csatlakoztathatja a hálózathoz - lásd „A készülék hálózati adapterrel való használata (Direct Drive)”.



A töltési folyamat megszakad, ha töltés közben bekapcsolják a készüléket.

## Akkumulátorokkal kapcsolatos útmutatások

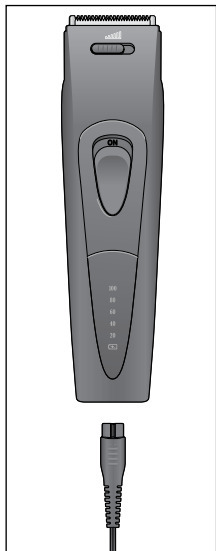
Ajánlott, hogy ne töltsse fel az akkumulátorokat minden egyes használat után. Az akkumulátorok teljes töltési kapacitásának eléréséhez ajánlott az akkumulátorokat csak akkor feltölteni, ha hosszabb ideig nem használta a szakáll- és hajvágót, vagy ha az akkumulátorok már csaknem teljesen lemerültek. Ekkor teljesen fel kell tölteni őket.

## A készülék hálózati adapterrel való használata (Direct Drive)

### VIGYÁZAT - anyagi károk

- Először dugja be a hálózati adapter csatlakozódugóját a szakáll- és hajvágó csatlakozóhüvelyébe, és csak ezután csatlakoztassa a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzathoz.

Ha lemerültek az akkumulátorok, a készülék hálózati adapterrel csatlakoztatva is használható.



1. Csatlakoztassa a csatlakozódugót közvetlenül a hajvágó csatlakozóhüvelyéhez (az alján található). A LED-ek növekvő sorrendben felgyulladnak. A készülék a bekapcsolásnál teljes teljesítménnyel működik.
2. Használat után húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz és a csatlakozódugót a készülékből.



Ha nagyon sokáig nem használta a készüléket, adott esetben az akkumulátorok annyira lemerültek, hogy egy hálózati adapterrel való üzemeltetés nem lehetséges. Ebben az esetben először fel kell töltenie az akkumulátorokat, lásd az „Akkumulátorok feltöltése” fejezetet.

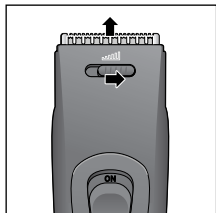
# Vágás és nyírás - a helyes eljárás

## Használati tanácsok és útmutatások

- Hajvágáskor a haj legyen tiszta és száraz.
- Egyszerre mindig csak kis területet vágjon.
- Fokozatosan vágja a haját a kívánt hosszúságúra.
- Ha túl gyorsan vagy egyszerre túl sok haját vág le, a borotvafej eltömődik. Ezután rövid ideig járassa vágás nélkül a készüléket. Ha ez nem vezet a kívánt eredményhez, akkor tisztítsa meg a borotvafejet (lásd a „Tisztítás” c. fejezetet).
- A (feltét nélkül használt) borotvafejvel pontosan kialakíthatja a szakáll körvonalát a nehezen hozzáférhető helyeken is, valamint kiborotválhatja a hajtövet a halántékon és a tarkón.

## Ritkítás funkció

A beépített ritkítóval a hajtömeg egyenetlen elosztását egyenlítheti ki.



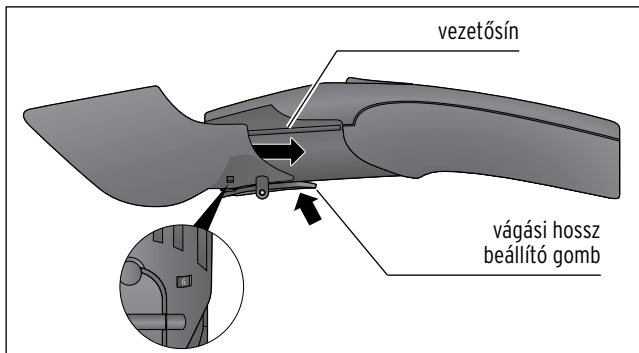
- ▷ Tolja oldalra a ritkítás funkció kapcsolóját. A ritkító kitolódik a borotvafej házából.

## Fésűfeltétek

A két fésűfeltéttel egyenletesen a kiválasztott vágási hosszra vághatja a haját.

A beállított vágási hosszat (2 - 36 mm) a fésűfeltét kis ablakán olvashatja le.

Ritkításhoz használja a beépített ritkítót.



### A feltét felhelyezése

- ▷ Tartsa lenyomva a vágási hossz beállítógombját, és közben csúszassa a feltétet az ábrán látható módon a készülékre. Ügyeljen arra, hogy a feltét megfelelően illeszkedjen a vezetősínre.

### A vágási hossz beállítása

- ▷ Nyomja meg a vágási hossz beállító gombját, és csúszassa a fésűfeltétet a kívánt vágási hosszra.

## A feltét levétele

- ▷ Tartsa lenyomva a vágási hossz beállítógombját, és közben húzza le a csatlakoztatott feltétet a készülékről.

---

## Használat



**VIGYÁZAT** - vágási sérülések veszélye

- Ne használja a készüléket hibás feltéttel.

### Haj- és szakállvágás és -ritkítés

1. Csatlakoztassa a megfelelő fésűfeltétet.
2. Kapcsolja be a készüléket.
3. Fokozatosan vágja a haját, illetve a szakállt a kívánt hosszúságúra. A haj további ritkítéséhez használja a készülékbe beépített ritkítót.

### Kontúrvágás és a nyak borotválása



**VIGYÁZAT** - vágási sérülések veszélye

- Legyen nagyon óvatos, ha feltét nélkül használja a készüléket.

Kontúrvágáskor és a nyak borotválásakor fésűfeltét nélkül használja a készüléket.

1. Távolítsa el az esetleg csatlakoztatott feltétet a készülékről.
2. A borotvafejet tompa szögben húzza a bőr mentén, anélkül, hogy nyomást gyakorolna rá. Mindig a haj növekedésével ellentétes irányba vezesse a készüléket.

# Tisztítás

## A borotvafej tisztítása



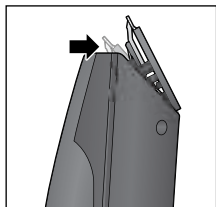
**VESZÉLY** - elektromos áram használata következtében

- Tisztításhoz csak a borotvafejet tartsa folyó víz alá (magát a készüléket ne). A szakáll- és hajvágót nem szabad vízbe meríteni.

- ▷ Tisztítsa meg a borotvafejet a mellékelt tisztítókefével, vagy öblítse le folyó víz alatt.

Durva szennyeződés esetén tisztításhoz leveheti a borotvafejet.

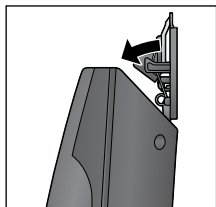
1. Vegye le a fésűfeltétet a készülékről.



2. Nyomja hátra a borotvafejet az ábrán látható módon, és vegye le.

3. Tisztítsa meg a borotvafejet a tisztítókefével.

4. Tisztítsa meg a kefével a borotvafej foglalatát (a levett borotvafej alatti területet) is.



5. Helyezze fel újból a borotvafejet úgy, hogy a borotvafejen lévő nyelvet a készüléken található nyílásba illeszti.

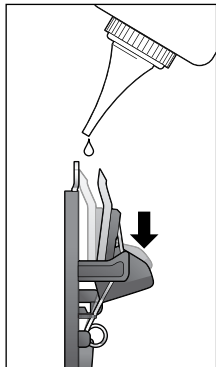
6. Nyomja be a borotvafejet a készülékbe, amíg az hallhatóan bekattan.



## A borotvafej olajozása

Rendszeres használat esetén időnként olajozza meg a borotvafejet. Ehhez savmentes olajat használjon.

1. Vegye le a fésűfeltétet és a borotvafejet a készülékről (lásd „A borotvafej tisztítása” c. fejezetet).



2. Nyomja szét a borotvafej részeit a nyíl irányába, és cseppentsen 1-2 csepp olajat a vágófogak közé.
3. Helyezze vissza a borotvafejet, majd a készülék rövid be- és kikapcsolásával oszlassa szét az olajat.
4. Törölje le a felesleges olajat egy kendővel.

## A borotvafej cseréje

### **VIGYÁZAT** - anyagi károk

- Csak az eredeti tartozékokat használja. Semmilyenképpen se próbálja házilag megélezni a borotvafejet!

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A borotvafej cseréjéhez járjon el „A borotvafej tisztítása” c. fejezetben leírtak szerint.


## Műszaki adatok

Modell: 300 015

### Hálózati adapter

Bemenet: 100-240 V ~ 50/60 Hz

Kimenet: 3,6 V  1000 mA

Érintésvédelmi osztály: II 

### Szakáll- és hajvágó készülék

Akkumulátor: 2 db NiMH akkumulátor 1200 mAh

Környezeti hőmérséklet: +10 és +40 °C között

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.



## Üzemzavar / Hibaelhárítás

---

A készülék nem működik.	• Az akkumulátorokat fel kell tölteni.
Csökken a teljesítmény.	• Töltse fel az akkumulátorokat, szükség esetén működtesse hálózati adatterről a készüléket.
A készülék húzza a hajat.	• Tisztítsa meg, és olajozza meg, illetve szükség esetén cserélje ki a borotvafejet.

---

## Hulladékkezelés

A készülék, a csomagolás és a már behelyezett akkumulátorok értékes újrahasznosítható anyagokból készültek. Az anyagok újrahasznosítása csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A **csomagolóanyagok** eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok eltávolításához használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvevő hulladékgyűjtőkkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.



**Az elem és az akkumulátor** nem háztartási hulladék!

A hatályos rendelkezéseknek megfelelően, az elhasznált elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedésekben tudja leadni.

**Pb**  
**Cd**  
**Hg**

Az elemek és az akkumulátorok, melyek ezekkel a jelekkel vannak ellátva, többek között az alábbi káros anyagokat tartalmazzák:

Pb = ólom, Cd = kadmium, Hg = higany.

## Jótállási jegy

Ezt a terméket a legújabb gyártási eljárásokkal állították elő, és szigorú minőségellenőrzésnek vetették alá. A Tchibo Budapest Kft. (a továbbiakban: „Forgalmazó”) garanciát vállal a termék kifogástalan minőségéért.

### **JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK:**

A Forgalmazó – az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003 (IX. 22.) Kormányrendelet alapján – fogyasztói szerződés keretében általa értékesített, jelen jótállási jegyen feltüntetett, új tartós fogyasztási cikkekre **3 éves időtartamra kötelező jótállást vállal**. A kötelező jótállás 3 éves időtartama a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadásával, vagy ha az üzembe helyezést a Forgalmazó illetve megbízottja végzi, az üzembe helyezése napjával kezdődik. A kötelező jótállás Magyarország közigazgatási területén érvényes.

A jótállási igény **a jótállási jeggyel** érvényesíthető (151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet 4. §. (1)).

A jótállási jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. (A Ptk. 685 § d) pontja alapján fogyasztó a gazdasági vagy szakmai tevékenység körén kívül eső célból szerződést kötő személy.)

A 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet 2. §-a értelmében, amennyiben a fogyasztó bemutatja **az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot**, úgy a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni. A Forgalmazó kéri a Tisztelt Vásárlókat, hogy a jótállási igények zökkenőmentes érvényesítése érdekében az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot feltétlenül őrizzék meg!

**A Forgalmazó kéri továbbá a Vásárlókat, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassák végig a használati (kezelési) útmutatót.**

**A Vásárló jótálláson és szavatosságon alapuló jogai:**

Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény („Ptk.”), valamint az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Kormányrendelet, továbbá a fogyasztói szerződés keretében érvényesített szavatossági és jótállási igények intézéséről szóló 49/2003. (VII. 30.) GKM rendelet szabályozza.

A jelen jótállási jegybe foglalt kötelező jótállás a Vásárlók törvényből eredő szavatossági és egyéb jogait nem érinti.

A Forgalmazó tájékoztatja a Tisztelt Vásárlókat, hogy – mivel Magyarországon javítószolgálatot nem működtet – a Vásárlók a jótállás alapján őket megillető jogok közül a kijavítás helyett a kicserélést választhatják.

A termék kicserélése esetén a jótállási idő újratezdődik.

A Ptk. 306. §-ának (1) bekezdése b) pontja szerint, ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a Ptk. 306. §-ának (2) bekezdésében foglalt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől, mely esetben a fogyasztónak a kifizetett vételár visszajár.

A 151/2003. (IX.22) Kormányrendelet 7. §-a szerint, ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül

érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat a Ptk. 306. §-a (1) bekezdésének a) pontja értelmében aránytalan többletköltségre, hanem köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetés-szerű használatot akadályozza.

A vásárlónak a jótálláson alapuló igénye érvényesítésével kapcsolatos nyilatkozatát a kereskedőhöz kell intéznie.

A nem rendeltetés-szerű használat elkerülése érdekében a termékhez használati (kezelési) útmutatót mellékelünk.

Kérjük, hogy az abban foglaltakat, saját érdekében tartsa be, mert a használati útmutatótól eltérő használat, kezelés folytán bekövetkezett hiba esetén a készülékért jótállást nem vállalunk.

Nem vonatkozik a jótállás a kopásnak kitett részekre, a vízkő okozta károkra és a felhasználásra kerülő anyagokra sem.

A kötelező jótállás megszűnését eredményezi a szakszerűtlen szerelés és üzembe helyezés, a jótállási időn belül történő illetéktelen beavatkozás.

# Kérjük, a jótállási jegyet nyomtatott betűkkel töltsse ki!

Termék megnevezése

---

Jótállás kezdete

---

## **Gyártó:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

## **Importőr:**

Tchibo GmbH  
Überseering 18  
22297 Hamburg  
NÉMETORSZÁG

## **Forgalmazó:**

Tchibo  
Budapest Kft.  
2040 Budaörs  
Iparos u. 3-5.  
MAGYARORSZÁG

---

**Cikkszám: HU 300 015**

---